

La textualité dialogale d'après les époques historiques et méthod- ologiques dans l'apprentissage du FLE: Vision analytique (Textualité, Texte, Dialogue)

Enseignant Dheyaa Mejbel Jaber

Lieu de travail / Enseignant à Al-Mustansiriyah Université,
Faculté des lettres / Département du français
Numéro de téléphone: 07712956896
dheyaa_mejbel@yahoo.com

**النصية الحوارية حسب الحقب التاريخية
والمنهجية في تعلم الفرنسية كلغة اجنبيه: نظرة تحليلية
(النصية، النص، الحوار)**

م. ضياء مجبل جابر

تدريسي في الجامعة المستنصرية كلية الآداب / قسم اللغة الفرنسية
رقم الهاتف: 07712956896
البريد الإلكتروني: dheyaa_mejbel@yahoo.com

Notre recherche qui s'intitule (**La textualité dialogale d'après les époques historiques et méthodologiques dans l'apprentissage du FLE: Vision analytique**), porte sur les textualités dialogales dans l'apprentissage de la langue française à travers son évolution spécifique selon les époques historiques et méthodologiques. Dans ce concept textuel, il y a cinq époques historiques à travers lesquelles la langue française s'est développée dans la didactique des langues. Ces époques offraient des lectures méthodologiques dans lesquelles elles ont traité la textualité dialogale selon les exigences de l'époque historique.

Les mots clés: Textualité, Texte ,Dialogue

Introduction

1. Le terme "la textualité dialogale" dans notre recherche
2. La textualité dialogale d'après les époques historiques et méthodologiques
 - 2.1 La textualité dialogale traditionnelle
 - 2.2 La textualité dialogale directe
 - 2.3 La textualité dialogale active
 - 2.4 La textualité dialogale audio orale
 - 2.5 La textualité dialogale SGAV
 - 2.6 La textualité dialogale A C
3. La textualité entre le texte méthodologique et le texte dialogal

Conclusion

Table des figures

Introduction

Notre recherche porte sur la textualité dialogale qui compose le texte pédagogique dans la classe de langue. Le terme "textualité" a limité le genre pédagogique dans le texte. Ce genre va contextualiser d'après les époques historiques et méthodologiques. Ces époques vont fournir, avec le temps, le texte à des dimensions langagières, culturelles et sociales d'une part, en plus, ces dimensions se développeront stratégiquement d'une époque à l'autre dans une opération didactique par des traits méthodologiques d'une autre part.

Nous allons voir, dans notre recherche, la progression caractéristique d'une textualité dialogale qui produira, à la fin, le texte dialogal pédagogique marchant de côté de ces époques. Ce texte va construire d'une plusieurs formes pédagogiques d'après les époques historiques et méthodologiques. Nous avons six époques historiques et méthodologiques, elles sont: l'époque traditionnelle, l'époque directe, l'époque active, l'époque audio orale, l'époque SGAV, l'époque AC.

Ces époques faisaient, avec le temps, une influence bien forte sur le système pédagogique. Ce système va changer d'après ces époques. Donc, les époques représentent une totalité de savoir et de savoir-faire. Dabène M. a recherché le terme "École Pédagogique" qui se développe textuellement par une époque historique et méthodologique d'un texte dialogal d'une forme textuelle d'expression (Dabène M., 1991, p.26).

Nous allons rechercher donc comment l'époque historique et méthodologique transforme et change la compétence textuelle d'une caractéristique changeable d'une forme à l'autre d'après les modes de l'époque que nous vivons. Le trajet entre deux époques comporte aussi une transformation didactique d'une langue cible à la langue -culture. Cette transformation va présenter, de plus en plus, une qualité développée sur l'apprentissage comme le discours dialogal textuel en LE qui forme

un lobby des pratiques personnelles en nous aidons à comprendre la stratégie didactique et méthodologique d'une textualité des époques de l'enseignement aux écoles et aux universités.

1- Le terme "la textualité dialogale" dans notre recherche

Dans la didactique des langues, le terme "textualité" signifie une série des modalités pédagogiques destinée à faire des caractéristiques essentielles des textes dialogals dans l'apprentissage de langue.

Brossard M. et Fijalkow J. ont recherché les composants linguistiques, ils ont mentionné quelques compétences différentes selon lesquelles elles portent sur un texte dialogal qui fait une textualité expressive du langage (Brossard M. et Fijalkow J., 2002). L'approche textuelle du langage, dans le dialogue textuel, a une application particulière qui permet de rendre compte la textualité des mots dans la phrase. Cette application est décodée toujours la cohérence qui se donne pour perspective la focalisation sur le texte dans sa totalité. Nous avons pris en considération l'utilité totale de ces deux notions qui sont difficiles à confirmer. L'interaction, dans les deux notions, conduira toujours à la confusion le lexique linguistique qui fixe des vocabulaires utiles en confirmant la totalité d'actions. La cohérence montre alors un manque de contradiction interne ou l'adéquation d'agir à une situation. Par contre la cohésion renvoie à l'intensité d'un rapport confirmant les divers composants d'une totalité pour faire construire le sens d'un texte par les liaisons entre les éléments constitutifs. Cette recherche peut-être comprend la compétence linguistique textuelle abordée toujours aux époques historiques et méthodologiques qui doit avoir de la part des enseignants pour exploiter les ressources de la textualité numérique faite de mots, de sons, d'images, de vidéos afin de renouveler les formes de production chez l'apprenant.

2- La textualité dialogale d'après les époques historiques et méthodologiques

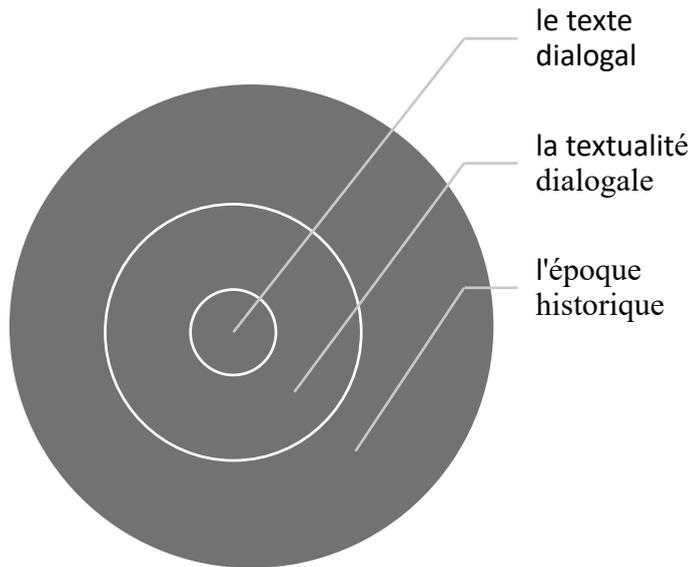
Besse H. a montré la terminologie qui consiste les types de discours, il a parlé de différents discours d'après les textes correspondant à des circonstances (Besse 1995 et 2000 : 66-111). Nous avons, dans la didactique des langues, six époques historiques et méthodologiques. Chaque époque a une spécificité sur l'apprentissage du FLE. La textualité dialogale toujours suit cette spécificité en montrant dans le même temps la méthodologie de ces époques. Donc, nous allons mettre en lumière six époques en face six textualités dialogales méthodologiques qui résulteront à la suite de six textes dialogals. La figure (1) ci-dessous divise la méthodologie didactique de l'enseignement du FLE en autres nouvelles méthodologies sous le titre "Textualité et Texte." dans la pédagogie.

Époque méthodologique	Textualité dialogale	Texte dialogal
Époque M. traditionnelle	Textualité D. traditionnelle	Texte D. traditionnelle
Époque M. directe	Textualité D. directe	Texte D. directe
Époque M. active	Textualité D. active	Texte D. active
Époque M. audio- orale	Textualité D. audio-orale	Texte D. audio-orale
Époque M. SGAV	Textualité D. SGAV	Texte D. SGAV
Époque M. AC	Textualité D. AC	Texte D. AC

La figure (1) divise la méthodologie didactique de l'enseignement du FLE en plusieurs méthodologies.

Selon cette figure ci-dessus, nous pouvons dire que chaque époque historique et méthodologique fait une influence sur la textualité qui va produire le texte dialogal dans l'apprentissage du FLE. Nous avons six textualités dialogales dans la didactique des langues d'après ces époques, elles sont: la textualité dialogale traditionnelle, la textualité dialogale directe, la textualité dialogale active,

la textualité dialogale audio-orale, la textualité dialogale SGAV et la textualité dialogale AC. La figure (2) ci-dessous représente un rapport pédagogique formant une influence mutuelle entre l'époque historique et méthodologique et la textualité dialogale.



La figure (2) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique et la textualité dialogale.

2-1- La textualité dialogale traditionnelle

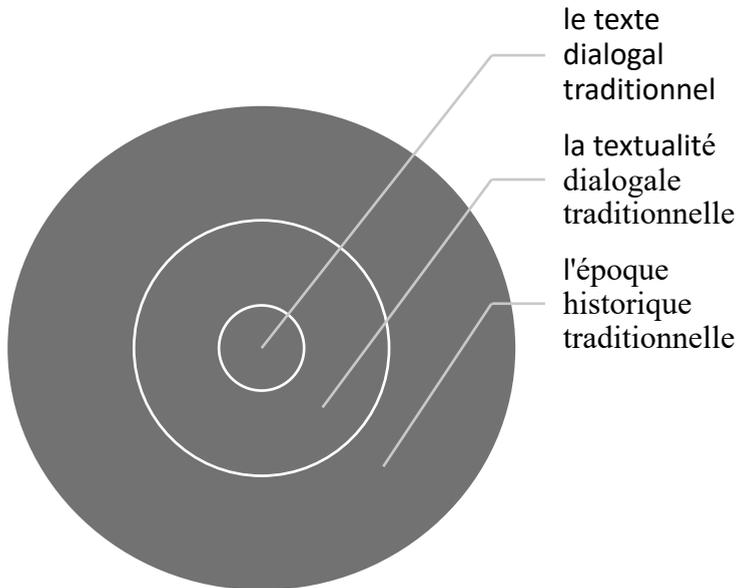
Ce que nous appelons "traditionnel", c'est ce qui est fondé sur un long usage traditionnel dans le texte dialogal. Nous voulons dire que l'époque méthodologique traditionnelle, dans la didactique des langues, a une méthodologie basée sur la tradition de l'apprentissage. La grammaire, la traduction, la littérature et la transposition sont des objectives textuelles dans les dialogues d'une langue à l'autre à cette époque. En plus, le dialogue, dans les manuels pédagogiques, dépend d'une pensée, d'un raisonnement et d'une description pour transporter ou traduire des explications d'une langue à l'autre dans l'apprentissage du FLE. Donc,

l'enseignement dialogal sera fondé sur des points traditionnels d'une formation intellectuelle par l'enseignant ou l'apprenant. Puren C. a expliqué cet objectif dialogal à l'époque traditionnelle, il a dit que:

"c'est obligatoire d'utiliser la valorisation des mots, des idées et des modes d'un travail pour transporter ce que nous comprenons d'une langue à l'autre dans le but d'être plus flexible" (Puren C., 1988, p.29)

Puren C. a ajouté aussi les caractéristiques essentielles traditionnelles à cette époque. Il a dit que l'activité dialogale principale était axée sur la lecture des auteurs et sur l'application des règles grammaticales dialogales d'une part et l'insistance sur la composition grammaticale des thèmes trouvés d'une autre part. L'enseignant commence à expliquer le texte dialogal fondé sur une textualité traditionnelle influencée par l'époque historique traditionnelle dans la classe de langue en utilisant la valeur intellectuelle d'un apprenant et essaye de transporter des connaissances d'une langue à l'autre. Nous trouvons utiliser la grammaire dans le dialogue d'une textualité traditionnelle dont la maîtrise sera apparue d'une connaissance profonde. Cuq J.P & Gruca I. ont insisté sur des données dans cette époque, les données sont des données à la grammaire, des données à la traduction et des données à la littérature (Cuq J.P & Gruca I., 2005, p.253). Cuq J.P & Gruca I. ont montré que la progression serait reposée sur le contenu textuel. Ils ont ajouté que la grammaire était centrée sur l'apprentissage d'une langue. En plus, l'apprentissage du vocabulaire dans le dialogue dépend de traduction qui fait une relecture importante dans ce dispositif d'apprentissage. Aussi, l'accès à la littérature sous la forme de morceaux choisis, constitue l'objectif ultime de l'apprentissage d'une langue étrangère dans l'enseignement traditionnel des langues (Cuq J.P & Gruca I., 2005, p.255). La figure (3) ci-dessous représente un rapport pédagogique

formant une influence mutuelle entre l'époque historique traditionnelle et la textualité dialogale traditionnelle.



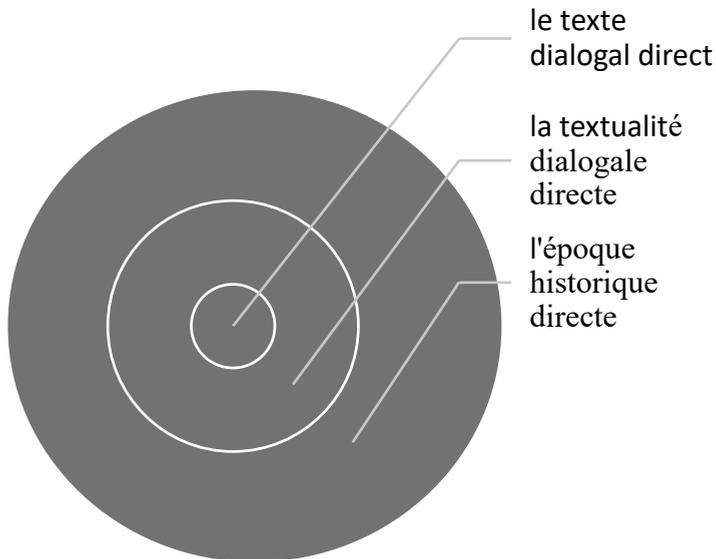
La figure (3) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique traditionnelle et la textualité dialogale traditionnelle.

2-2- La textualité dialogale directe

D'après le développement culturel, économique et touristique dans le monde, il serait d'un besoin d'une autre textualité méthodologique dépend de l'enseignement direct notamment dans l'expression textuelle dialogale. L'époque méthodologique directe a activé un mode dialogal dans les méthodes de l'apprentissage du FLE qui marche d'une manière directe à ce développement.

La textualité dialogale directe, dans l'enseignement universitaire, essaye de permettre à l'apprenant d'appliquer le FLE comme deuxième langue étrangère d'une difficulté de l'utilisation" en confirmant la concentration sur la compréhension

et la production orales dans le cadre d'une simple utilisation d'une langue étrangère soutenue par le geste (Coste 1979 : p.9). Donc, La textualité dialogale directe, dans l'apprentissage pédagogique, est considérée comme un objectif cible pour faire balancer entre la grammaire-traduction d'une part et l'approche communicative d'une autre part dans le discours dialogal dans les méthodes pédagogiques. La figure (4) ci-dessous représente un rapport pédagogique formant une influence mutuelle entre l'époque historique directe et la textualité dialogale directe pour faire comme un résultat un texte dialogal direct.



La figure (4) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique directe et la textualité dialogale directe.

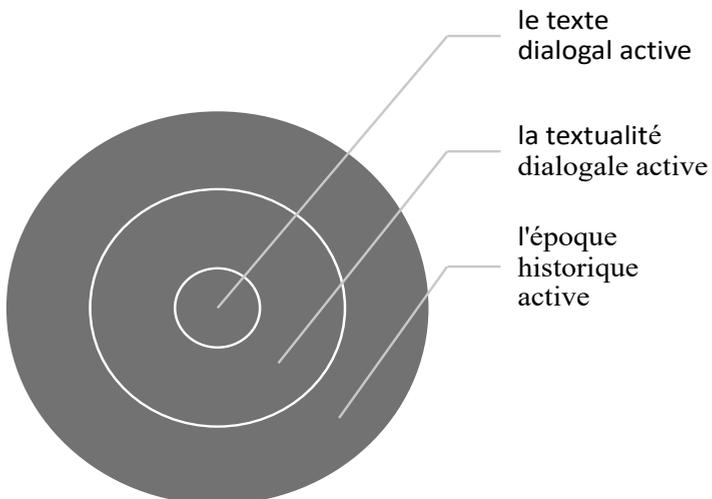
2-3- La textualité dialogale active

La textualité dialogale active a formé un rapport pédagogique entre la textualité méthodologique traditionnelle et la textualité méthodologique directe. Aussi, cette textualité a fait une harmonie entre l'acquisition formelle et l'acquisition culturelle.

Ce que nous appelons une harmonie, ça veut dire que nous pouvons équilibrer entre l'objectif linguistique et l'objectif culturel dans l'apprentissage du FLE.

Si nous faisons une petite comparaison entre les deux textualités: traditionnelle et directe d'une part et la textualité active d'une autre part. Nous pouvons conclure que la première est destinée à la formation d'une manière traditionnelle entre la langue et la culture, mais la deuxième est destinée à la formation directe entre la langue et la culture, alors que la textualité dialogale active a formé un accès pédagogique pour des concepts culturels.

La textualité méthodologique active, pour ces raisons, présente un modèle fondé sur une conception de l'apprenant "actif". Ce que nous rappelons "l'activité de l'apprenant" qui veut faire des diverses techniques. Donc, la textualité active présente un dialogue soutenu sur une capacité intellectuelle d'un enseignant et d'un apprenant pour former une activité langagière dans la classe (Puren C., 1988, p.137). La figure (5) ci-dessous représente un rapport pédagogique formant une influence mutuelle entre l'époque historique active et la textualité dialogale active..

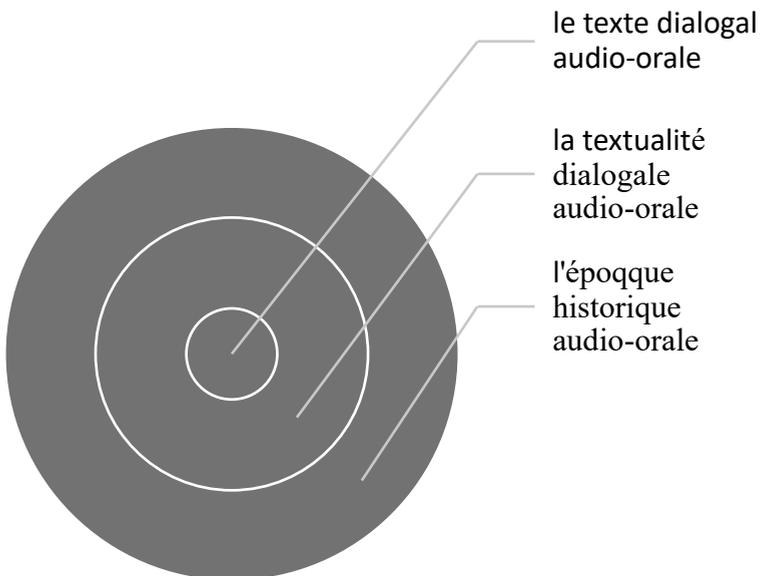


La figure (5) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique active et la textualité dialogale active.

2.4 La textualité dialogale audio - orale

La textualité dialogale audio-orale dépend d'une demande sociale à une période culturelle propre. Cette période culturelle permet d'utiliser une sorte de communication à l'oral pour apprendre une langue qui doit être d'une manière rapide. Donc, cette méthodologie dépend d'un mélange plusieurs sciences: la psychologie, le béhaviorisme et le structuralisme linguistique d'une grammaire d'une vue syntaxique.

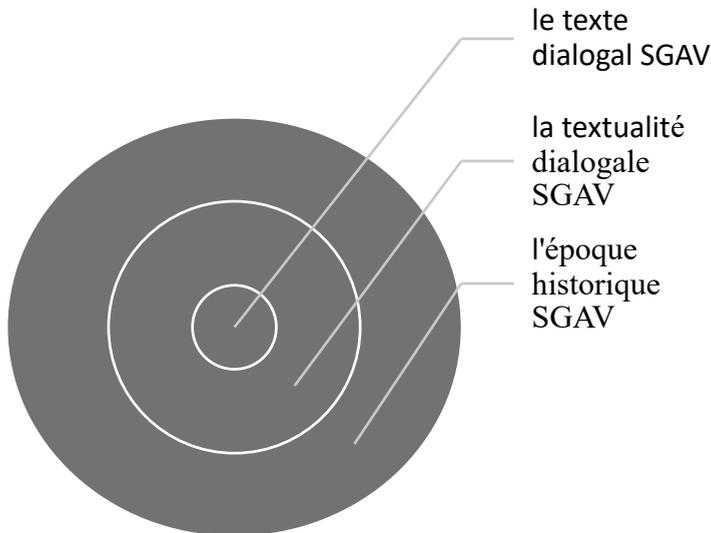
La textualité dialogale audio - orale, dans l'apprentissage des langues se dirige vers la forme automatisée et non orientée vers autrui. Donc, la langue, dans cette méthodologie, est estimée comme un comportement pédagogique répondra à un conditionnement d'une action qui contiendra des actions scientifiques psychologiques, linguistiques et syntaxiques. La figure (6) ci-dessous représente un rapport pédagogique formant une influence mutuelle entre l'époque historique audio-orale et la textualité dialogale audio-orale.



La figure (6) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique audio-orale et la textualité dialogale audio-orale.

2-5- La textualité dialogale SGAV

La textualité dialogale SGAV est soutenue sur les théories structuralistes et béhavioristes. Nous voulons dire que cette méthodologie dépend d'un principe de la langue parlée soutenue sur des visions implicites grammaticales d'après des exercices structuraux lexicologiques. La figure (7) ci-dessous représente un rapport pédagogique formant une influence mutuelle entre l'époque historique SGAV et la textualité dialogale SGAV.



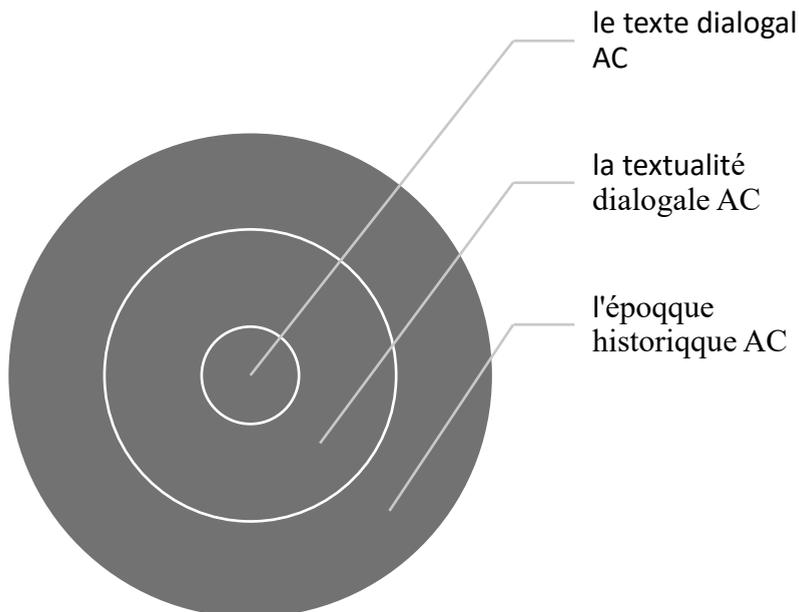
La figure (7) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique SGAV et la textualité dialogale SGAV.

La classe de la langue dans cette méthodologie dépend d'une présentation d'un dialogue compris des explications, des répétitions et des exploitations pour faire des réemplois en confirmant aussi dans le dialogue prononcé sur l'accent d'une prononciation correcte, la présentation graduelle des structures grammaticales et du vocabulaire,

2-6- La textualité dialogale AC

La textualité dialogale de l'approche communicative montre des diverses méthodologies dans la pratique des langues. il est important à souligner que la diversité de cette utilisation montre aussi le groupe des sciences du langage que nous y utilisons pour recouvrir la diversité de ses pratiques.

Le mot "approche" dans la didactique des langue signifie peut-être la confirmation caractéristique de l'interaction dans le dialogue flou et mal défini de cette méthodologie. Encore, le terme composé "approche communicative" peut utiliser dans cette méthodologie pour faire des références à des pratiques dans l'enseignement de la langue. (Berard, 1991, p.6). La figure (8) ci-dessous représente un rapport pédagogique formant une influence mutuelle entre l'époque historique AC et la textualité dialogale AC.



La figure (8) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique AC et la textualité dialogale AC.

3- La textualité entre le texte méthodologique et le texte dialogale

La textualité **langagière dialogale** dans un **texte dialogal** se compose dans des activités de formation socio-culturelle et socio-langagière auxquelles participe les apprenants dans la classe de langue, en tant que sièges d'actions langagières déterminées. **Les textes** dialogals se forme aussi dans une communication structurelle pour construire les produits concrets des actes du langage.

Le plus important pour nous, c'est comment adapter le type d'un dialogue à la spécificité des époques historiques et méthodologiques, Donc, la textualité dialogale doit soumettre d'une part à la spécificité pédagogique et la formation socio-culturelle et socio-langagière dans un texte présenté aux apprenants d'une autre part. Nous voulons, dans cette étape, discuter les données historiques et méthodologiques qui composent le texte dialogal. Nous pouvons, dans notre recherche, approcher une vision analytique pour faire une étude qui abordera à la suite les différentes époques historiques et méthodologiques aux différentes textualités pédagogiques en résultant à la fin des textes dialogals influencés par les deux contextes pédagogiques "époque et textualité"

Conclusion

L'expression "textualité" que nous recherchons, dans cette recherche, nous guidera à connaître le texte qui met à la fois le processus dialogal en accompagnant la production textuelle. Cette opération changeable d'un processus à l'autre nous conduira à faire une textualité. Cette textualité sera d'une manière différente d'un texte à l'autre.

Cette expression jouera un rôle très important dans l'apprentissage du FLE car elle limitera le contexte pédagogique qui comprendra toutes les activités que la matière représentera dans la classe. Donc, cette position interactionnelle d'un texte veut favoriser aller et retour des activités d'un interlocuteur à l'autre en posant les caractéristiques textuelles dans la mesure où les éléments du texte sont développés ou insérés selon les époques historiques. Donc, notre objectif sera de discuter de certaines formes pédagogiques de l'époque traditionnelle en passant les époques: directe, active, audio-orale et SGAV jusqu'à l'époque AC.

Il faut prendre le "texte dialogal" qui est limité et écrit par deux dimensions:

1. La textualité pédagogique
2. Le développement de l'époque historique

Enfin, nous pouvons noter pour cela la façon dont le dialogisme interlocutif et interdiscursif interfèrent sur la production orale dans la classe d'après la dimension que nous avons montré ci-dessus du point de vue du dialogisme et de la linguistique.

Bibliographie

- Besse, H. (2000), Propositions pour une typologie des méthodes de langues. Thèse d'État en Lettres & Sciences humaines, soutenue à l'Université de Paris VIII. Multigraphiée.
- Besse, H., (1995) « Méthodes, méthodologie, pédagogie », *Le français dans le monde - Recherches et Applications*, Méthodes et méthodologies, n. spécial, janvier, pp. 96-108. Paris : Hachette.
- BÉRARD (Evelyne) (1991), L'approche communicative. Théories et pratiques. Cle international.
- Cuq J.P & Gruca I., (2005), Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Nouvelle édition, PUG, p.
- Coste, D., (1970). « Renouveau pédagogique dans l'enseignement du français langue étrangère ». In Ali Bouacha, *La pédagogie du FLE*. Paris : Hachette, 2-17
- Dabène M. (1991) Un modèle didactique de la compétence scripturale https://www.persee.fr/doc/reper_11571330_1991_num_4_1_2030
- Brossard M. et Fijalkow J.(2002), *Situations didactiques complexes et acquisition intégrée, Apprendre à l'école : perspectives piagétienne et vygotkiennes*, Presses universitaires de Bordeaux.
- <https://www.radiofrance>
- Puren C., (1988), *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Paris : Nathan, « coll. Didactique des langues étrangères, CLE international, collection dirigée par R. Galisson.

Table des figures

- La figure (1) divise la méthodologie didactique de l'enseignement du FLE en plusieurs méthodologies.
- La figure (2) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique et la textualité dialogale.
- La figure (3) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique traditionnelle et la textualité dialogale traditionnelle.
- La figure (4) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique directe et la textualité dialogale directe.

- La figure (5) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique active et la textualité dialogale active
- La figure (6) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique audio-orale et la textualité dialogale audio-orale.
- La figure (7) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique SGAV et la textualité dialogale SGAV.
- La figure (8) représente une influence mutuelle comme un rapport pédagogique entre l'époque historique AC et la textualité dialogale AC.

النصية الحوارية حسب الحقب التاريخية والمنهجية في تعلم الفرنسية كلغة اجنبيه: نظرة تحليلية (النصية، النص، الحوار)

المستخلص:

يتناول بحثنا الموسوم (النصية الحوارية حسب الحقب التاريخية والمنهجية في تعلم الفرنسية كلغة اجنبيه: نظرة تحليلية) النصية الحوارية في تعلم اللغة الفرنسية من خلال تطورها النوعي وفقا للحقب التاريخية والمنهجية. في هذا المفهوم النصي، توجد خمس حقب تاريخية تطورت اللغة الفرنسية من خلالها في طرائق تدريس اللغات. وكانت هذه الحقب قد قدمت قراءات منهجية عالجت فيها النصية الحوارية حسب متطلبات الحقبة التاريخية.

الكلمات المفتاحية: النصية، النص، الحوار

